Le Monde Français du Dix-Huitième Siècle

Volume 5, Issue-numéro 1 2020

Book Review

Voltaire, *Fragments divers, Œuvres complètes de Voltaire* (Oxford : Voltaire Foundation, 2020) vol. 84

Florian Ponty, University of Western Ontario &
Université Côte d'Azur

Fponty2@uwo.ca

Servanne Woodward, University of Western Ontario

swoodwar@uwo.ca

DOI: 10.5206/mfds-ecfw.v5i1.10257

Voltaire, François-Marie Arouet. *Fragments divers*. Eds. Philippa Faucheux, Alison Oliver, Georges Pilard, Gillian Pink. *Œuvres complètes de Voltaire*. Dir. Nicholas Cronk. Oxford: Voltaire Foundation LTD, 2020. Volume 84. Pp. xxii + pp. 412. 20 illustrations. Liste des ouvrages cités et index. Ruban marque page. ISBN 978 0 7294 1153 0. "Printed on FSC™-certified and chlorine free paper". www.voltaire.ox.ac.uk

Voici un volume curieux qui nous plonge au cœur du travail de contextualisation, édition, interprétation des archives que laisse derrière lui Voltaire, y compris des étiquettes de classement de l'abondant courrier qu'il recevait, étiquettes conservées à la BNF. Il faut les étudier en détective, par leur taille, au nombre de trous, leurs espacements, leur largeur, pour déduire si elles étaient épinglées, reliées par des fils ou ficelles ou rubans, une fois ou plusieurs fois, afin de comprendre leur hiérarchie, leur ancienneté, et au bout du compte, le processus de pensée de cet auteur. Une seule étiquette ne serait pas de la main de Voltaire—il faut donc savoir reconnaître son écriture. Andrew Brown les a identifiées comme des index de chemises de classement. Elles ont été découpées pour conserver les catégories de documents qui devaient s'y trouver. Gillian Pink note leur provenance (un achat de Seymour de Ricci à Charavay en 1920), l'augmente d'un ordre de classement préalablement publié par Théodore Besterman (BNF cote « fragments 48b ») et rapproche ces petites cartes à des onglets ou « signets » de la bibliothèque de Voltaire, témoignant de son organisation de travail—les onglets lui permettant de retrouver facilement les passages d'un livre (pp. 301-302). Tout ceci avant que Pink ne détaille les rapports qu'entretenait Voltaire avec les correspondants identifiés, et les changements survenus dans ses classements. Voici l'envers de l'érudition qui permet de tracer des moments de l'évolution des amitiés et qui permet de dire s'il séparait Frédéric II du reste de sa famille ou s'il a mis tous les courriers de la famille de l'empereur de Prusse dans la même chemise—des nuances qui peuvent avoir leur importance pour d'autres recherches.

Et au passage, ce volume nous apprend des détails importants sur la poste du dix-huitième siècle, comme le fait que le récepteur en payait le port. La célébrité faisait que Voltaire recevait un déluge de lettres et paquets, un phénomène finalement coûteux, au point qu'il aurait fait paraître une annonce dans le *Mercure de France*, pour annoncer qu'il ne recevrait plus que les courriers de gens qu'il connaissait. Apparemment, Rousseau aurait suivi le mouvement en publiant le même genre d'annonce (un peu moins polie) dans ce journal (p. 20). A cette occasion, Cronk et Pink prêtent à Rousseau un « esprit de concurrence » (*ibid.*). Le volume n'est pas uniquement axé sur la correspondance de Voltaire cependant.

Un des premiers textes ayant retenu notre attention concerne un fragment sur « L'Ame des bêtes » édité par Gerhardt Stenger, qui recense les textes que Voltaire a publiés sur la question : on y trouve une réflexion sur la matière qui est tout à fait voisine des préoccupations de Diderot,¹ dans la lignée de Condillac et Locke, mais aussi Aristote et St. Thomas nous dit Stenger en note, nous reportant à un autre numéro des *Œuvres complètes* (n. 4, p. 14). Stenger a travaillé sur une photocopie de la Voltaire Foundation, où l'on reconnaît l'écriture de l'auteur dans ce document dont l'original n'est pas localisé pour le moment (p. 12). Dans la même veine, le « Fragment sur les mystères de la nature » (éds. Jean Dagen et John Renwick) reporte à plusieurs textes publiés de Voltaire, dont *Le Philosophe ignorant* : il pourrait en être « un premier jet d'idées » (p. 45). La puissance de ce fragment provient du fait que Voltaire « semble s'adresser à lui-même » sans effet de style ni de persuasion, cherchant ses mots et sa pensée, bien avant de songer à une quelconque publication (pp. 45-46).

¹ Nous retrouvons le cercle Diderot et Grimm à l'occasion d'un texte de paternité douteuse nous avertit Stéphanie Géhanne Gavoty, au sujet de l'« Épître aux fidèles, par le Grand apôtre des Délices » (p. 97). Grimm étant en correspondance avec Louise-Dorothée de Saxe-Meiningen, duchesse de Saxe Gotha et la reine Louise-Ulrique de Suède. Le rapprochement avec le cercle de Diderot est confirmé plus loin lorsque Voltaire envoie Baculard d'Arnaud comme secrétaire à Helvétius (p. 331).

Dagen et Renwick comparent ce texte avec les autres œuvres de Voltaire, et signalent une première publication par Andrew Brown.

L'implication de Voltaire avec Baculard d'Arnaud est détaillée dans plusieurs sections, et le rapprochement entre ces deux auteurs inégaux a de quoi surprendre. Il donne finalement lieu à une interaction houleuse qui n'est pas sans rappeler les scandales de coulisse entre professeurs et étudiants de nos universités—interaction qui « ne manque pas de sel » (p. 334) pour reprendre l'expression de Christiane Mervaud. Enfin, il nous révèle quelque chose des stratégies de contrôle d'avaries chez Voltaire.

Une définition du mot « Action » ayant des implications pour le théâtre aurait été destinée au *Dictionnaire philosophique* de Voltaire, mais n'y aurait jamais figuré. Il s'agit alors d'une première publication éditée et commentée par David Williams (p. 119). Ce fragment ne manquera pas de provoquer un renouveau d'intérêt sur l'*ekphrasis* au théâtre.

Le Fragment 12a (p. 181) rapproche Voltaire des réflexions de Montesquieu et de Rousseau, expliquant peut-être ce que ce dernier entend par un « gouvernement aristocratique » dans *Du Contrat social* et de ce que Montesquieu entend par « monarchie » dans l'*Esprit des Lois*. Ce dernier ouvrage est cité explicitement dans les fragments des Fonds Ruault (pp. 288-289) qui rappellent l'importance de la vertu dans les républiques. Voltaire reprend de plus l'idée selon laquelle l'Asie ne connaîtrait que le système despotique et ignorerait la noblesse caractéristique des monarchies européennes dans le fragment 48a (p. 258).

Les ébauches « Sur les Juifs » et « Sur le *Pentateuque* », éditées par Marie-Hélène Cotoni, nous amènent à mieux comprendre les idées que Voltaire avait commencées à développer dans le chapitre XII du *Traité sur la tolérance* ou dans l'article « Moïse » du *dictionnaire philosophique* dans lesquels il raille l'absurdité des lois divines et où il réfute l'authenticité du *Pentateuque*. Marie-Hélène Cotoni retrace plus particulièrement les influences qui ont inspiré Voltaire sur cette dernière question ; le philosophe des Lumières récusé la tradition juive qui attribue le *Pentateuque* à Moïse, et hésite entre la proposition de Newton selon laquelle ce texte fut écrit par Samuel et celle de Spinoza selon laquelle il fut écrit par Esras. Voltaire penche plus vers l'hypothèse de Newton dans ces ébauches.

Nous sommes à une époque où l'on nous serine que les chemises de classement et les signets ont l'air de tomber en désuétude, et sans doute quelques jeunes étudiants seront aussi désorientés par ces chemises que par le « bonnet de nuit » contenant la totalité des œuvres de Baculard d'Arnaud. Mais visiblement, les documents papiers manuscrits ayant fait leurs preuves de durabilité, nous ne pouvons qu'applaudir à ce nouveau volume qui permet de saisir la pensée de Voltaire en cours de composition, et nous sommes persuadés qu'il contribue au renouvellement des études voltairiennes. En supplément, il révèle des liens que les divisions disciplinaires ont masqués, et ancre la pensée de Voltaire dans son contexte de lectures et d'interactions personnelles.

Table des matières

Liste des illustrations

Liste des abréviations

L'apparat critique

Les descriptions bibliographiques

Remerciements

Préface

[*Dédicace pour un ouvrage sur la métallurgie*]

Édition critique par John Renwick

[*L'Âme des bêtes*]

Édition critique par Gerhardt Stenger

[*Avertissement [Voltaire et la poste]*]

Édition critique par Nicholas Cronk et Gillian Pink

[*Fragment sur les mystères de la nature*]

Édition critique par Jean Dagen et John Renwick

Sur les Juifs

Édition critique par Marie-Hélène Cotoni

[*Sur le Pentateuque*]

Édition critique par Marie-Hélène Cotoni

Épître aux fidèles, par le grand apôtre des Délices

Édition critique par Stéphanie Géhanne Gavoty

[*Fragment sur les assurances maritimes*]

Édition critique par John Renwick

Action

Critical edition by David Williams

[*La Henriade : 'Avis des librairies' et 'Préface du roi de Prusse'*]

Édition critique par John Renwick

Avis des éditeurs

Édition critique par Myrtille Méricam-Bourdet

Fragments de carnets

Édition critique par Gilliam Pink et John Renwick, avec la participation d'Andrew Brown

[*Appareil de classement*]

Édition critique par Gilliam Pink

Appendice : [*Corrections à une préface de Baculard d'Arnaud*]

Édition critique par Christine Mervaud

Liste des ouvrages cités

Index

Florian Ponty
Université de Western Ontario
& Université Côte d'Azur

Servanne Woodward
Université de Western Ontario